

С. А. Пилипенко

АКЦЕНТНОЕ ВАРЬИРОВАНИЕ СЛОВ РАЗНЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧИ В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ

В работе представлены результаты систематизации слов с колеблющимся ударением в немецком языке. Определяются особенности акцентной модификации слов разной частеречной принадлежности. Обращается внимание на морфемное строение и другие признаки нестабильной в материальном отношении лексики.

Ключевые слова: *современный немецкий литературный язык, бинарные оппозиции, акцентные варианты слов разных частей речи.*

На современном этапе вариантология представляет собой активно развивающееся направление лингвистики, в центре внимания которой находятся прежде всего формальные (внешние, материальные) и лексико-семантические (внутренние) варианты слова.

В настоящее время в лингвистике имеются работы о тех или иных фрагментах вариантной лексики – об отдельных видах, группах, разрядах модификаций слов (в разном терминологическом обозначении) на базе различных языков [1, 2]. Поскольку систематизация всей совокупности нестабильной лексики в том или ином конкретном языке до сих пор не осуществлена, теоретическая модель категории вариантности в языке еще далека от завершенности.

Объектом изучения в предлагаемой работе является лексический материал словаря Duden – Universalwörterbuch, включающего 250 тысяч слов [3].

После сплошной выборки колеблющихся в материальном отношении образований нами были составлены бинарные оппозиции формальных модификаций слова по существенному внешнему различию их компонентов. В связи с разнобоям и противоречивостью классификаций, имеющих в специальной литературе, автором данной статьи была выбрана процедура пошагового анализа вариантной лексики, предложенная З. М. Богословской [4, с. 105] с опорой на работы А. И. Смирницкого [5], О. С. Ахмановой [6], О. И. Блиновой [7], Б. А. Плотникова, В. Ф. Трайковской [8] и других ученых в области теории тождества и варьирования слова.

Выделяются следующие основные типы формально варьированных слов: звуковые (акцентные), письменные (графические, орфографические, графическо-орфографические), письменно-звуковые (морфемные: 1) корневые, или фонематические, 2) аффиксальные – лексико-морфологические, словообразовательные) [4, с. 105].

Предметом данного исследования являются равнозначные лексические единицы современного немецкого литературного языка, в которых отмечается колебание ударения, т. е. акцентные модифи-

кации слова, составляющие вариантные оппозиции (ряды).

Акцентному варьированию лексических единиц в немецком языке посвящен ряд исследований. Одних ученых интересует в первую очередь местоположение акцента в нестабильных единицах [9], другие обращают внимание на количество слогов у варьирующихся единиц [10], третьи – на частеречную принадлежность звуковых модификаций слова [11].

Новизной предлагаемой работы является, во-первых, систематизация всего состава лексических единиц с колебанием ударения, относящихся к разным частям речи, в пределах современного немецкого литературного языка, во-вторых, комплексное изучение (учет разных признаков) акцентной модификации слова. При группировке акцентных вариантов образований по частеречной принадлежности автор статьи пытается определить характерные особенности каждой из групп, обращая внимание как на место ударения, слоговую протяженность, так и морфемное строение лексических единиц.

В выявленном корпусе вариантной лексики самую большую группу составляют имена существительные: свыше 200 бинарных оппозиций.

Спецификой единиц данного класса слов является смещение ударения на второй, третий, четвертый слоги, а также наличие особой группы, состоящей из образований, сохраняющих двухместное ударение на первом и втором слогах – с одной стороны и образований с одноместным ударением – с другой (например: 'Ineffizienz – Ineffizi'enz, 'Koexistenz – Koexis'tenz, 'Indischrot – 'Indisch'rot, Abraka'dabra – 'Abraka'dabra, 'Kuddelmuddel – 'Kuddel'muddel, Hopp'hei – 'Hopp'hei).

У переменных единиц субстантивной лексики колебание места ударения не ведет к дополнительным изменениям: род имен существительных и другие грамматические показатели остаются без изменений.

«Родовой» признак вариантных оппозиций имен существительных позволил сгруппировать их по принципу убывания:

- варианты существительных ж. р.,
- варианты существительных м. р.,
- варианты существительных ср. р.,
- варианты существительных м. р. и ср. р.,
- варианты существительных ср. р. и м. р.,
- варианты существительных м. р. и ж. р.,
- варианты существительных ж. р. и ср. р.

Обращая внимание на характер морфемного строения анализируемых единиц, заметим, что в каждой «родовой» группе выявляются суффиксы, отличающиеся высокой употребительностью и единичным проявлением. Необходимо отметить также тот факт, что суффиксы в подавляющем большинстве случаев – элементы заимствованных существительных.

У единиц группы *женского* рода можно отметить следующие суффиксы с точки зрения их количественных характеристик: *-anz – 1, -enz – 13, -ung – 4, -keit – 24, -heit – 10, -tät – 11, -tion – 6, -e – 7, -ie – 1, -ei – 1, -in – 6, -a – 6* (например: 'Tatsächlichkeit – Tat'sächlichkeit, 'Koexistenz – Koexis'tenz, 'Insuffizienz – Insuffizi'enz, 'Unabänderlichkeit – 'Unabänderlichkeit, 'Oberpostdirektion – Ober'postdirektion, Voll'kommenheit – 'Vollkommenheit).

У единиц группы *мужского* рода: *-at – 3, -er – 6, -el – 1, -ant – 3, -ent – 2, -or – 2, -ar – 2, -ist – 1, -nom – 3, -et – 1* (например: 'Berserker – Ber'serker, 'Oberstudienrat – Ober'studienrat, 'Kalmäuser – Kal'mäuser, 'Kameruner – Kame'runer, 'Oberkirchenrat – Ober'kirchenrat, 'Okzident – Okzi'dent, Konti'nent – 'Kontinent).

Единицы среднего рода в основном являются бессуффиксальными (например: 'Biquadrat – Biqua'drat, Geräte'wohl – Ge'ratewohl, 'Herzass – Herz'ass, 'Indischrot – 'Indisch'rot).

Полученные результаты свидетельствуют о том, что в группе имен существительных акцентная вариантность связана с угасанием суффиксальных особенностей слов от рода к роду. Если у единиц женского рода акцентное колебание наблюдается на фоне наличия того или иного суффикса в слове, то уже у единиц мужского рода данная особенность угасает.

Кроме того, в названном словаре обнаружены акцентные оппозиции, имеющие те или иные префиксальные особенности. Так, единицы женского рода содержат префиксы *un-, in-, ober-*, которые менее показательны для единиц мужского рода и единичны для единиц среднего рода (например: Unbe'rührbare – 'Unberührbare, 'Infrarotstrahl – Infra'rotstrahl, Illiquidi'tät – 'Illiquidität, Indigesti'on – 'Indigestion, Insubordinati'on – 'Insubordination, 'Oberprima – Ober'prima, 'Obersekunda – Oberse'kunda, 'Oberstudienrätin – Ober'studienrätin, 'Obertertia – Ober'tertia).

Анализ показал прямую зависимость количественного наполнения «родовых» групп от аффиксальной активности единиц.

В процентном отношении преобладают существительные, имеющие формы как единственного, так и множественного числа. Редки модификации акцентной характеристики у так называемых существительных плюралиатантум (например: 'Siebzigerjahre – 'Siebziger'jahre, 'Achtzigerjahre – 'Achtziger'jahre).

Отмечены также случаи акцентной модификации единиц, обозначающих географические объекты (названия городов, стран: 'Kamerun – Kame'run, 'Bettenhausen – Betten'hausen, 'Schanghai – Schang'hai, Amster'dam – 'Amsterdam, 'Stralsund – Stral'sund, Rotter'dam – 'Rotterdam).

Интересен также тот факт, что 90 % всех представленных в данной группе единиц – это единицы, имеющие трехчленное и более строение, сложные составные существительные.

Таким образом, проведенный анализ позволяет говорить о «склонности» к акцентной модификации сложных единиц женского рода с присутствием суффиксов *-keit, -enz* и префиксов *un-, in-, ober-*. Дополнительные особенности – функциональные характеристики одного из компонентов вариантного ряда, касающиеся сферы употребления, территориальной принадлежности, стилевой окраски, – в 90% случаев неотъемлемый атрибут формальной модификации лексических единиц.

Акцентная модификация активно проявляет себя также в сфере лексических единиц, принадлежащих классам имен прилагательных и наречий (например: 'gaga – ga'ga, 'passiv – pas'siv, 'informell – infor'mell, 'allfällig – all'fällig, 'asynдетisch – asyn'detisch, 'inoperabel – inope'abel, indetermi'nable – 'indeterminabel). Результаты систематизации таких единиц позволяют выявить ряд особенностей.

Во-первых, по слоговой наполняемости выделяются дву-, трех-, четырех-, пяти- и шестислоговые прилагательные. Обнаруживается численное превосходство трех- и четырехслоговых единиц.

Во-вторых, по аффиксальному проявлению отмечаются единицы с префиксами *un-, in-, a-, anti-*. Все эти приставки имеют отрицательный смысл, наиболее распространенными из которых являются приставки *un-, in-*. Следует заметить, что количество переменных единиц с приставками преобладает над переменными единицами с отсутствием приставок. Данное соотношение можно представить как 8:1.

Анализируемые единицы классифицируются и по характеру использованных суффиксов. Выделяются единицы с суффиксом *-bar, -isch, -bel, -lich, -ell, -iv, -ent, -ig, -(i)ert, -igt, -ant, -en, -at/-et, -al*, наиболее регулярными являются суффиксы *-bar, -isch, -lich, -iv*, остальные суффиксы представлены в достаточно малом количестве слов. Редко встречаются прилага-

тельные без аффиксальных элементов и прилагательные, имеющие сложную составную форму.

В-третьих, в корпусе нестабильной лексики варианты оппозиции можно сгруппировать по присутствию или отсутствию у одного из компонентов ряда функциональных характеристик, касающихся тематической направленности, стилевой окраски, сферы употребления.

В данном классе акцентных видоизменений слов отмечается лишь один случай формальной модификации единицы, принадлежащей к группе несклоняемых имен прилагательных, все остальные акцентные варианты слов – склоняемые имена прилагательные.

В классе наречий акцентное колебание менее распространено (например: 'anbei – 'anbei, gleich'auf – 'gleich'auf, 'hier'hin – hier'hin, 'hierher'auf – hierher'auf, 'himmel'an – himmel'an, 'wievielerlei – wie'vielerlei). Здесь наличествуют дву-, трех-, четырех- и пятислоговые единицы. В количественном отношении преобладает группа двуслоговых акцентных вариантов наречий. Спецификой акцентной модификации наречий является типичность смещения ударения вне зависимости от количества слогов на второй и первый слоги, случаи смещения ударения на третий слог единичны.

По своей структуре наречия, подверженные акцентному варьированию, имеют ряд особенностей. Большую часть их составляют единицы, в составе которых имеется первая часть слова *hier-*, затем в убывающем порядке зафиксированы наречия с первой частью *vor-*, *ins-*, *gleich-*, *hie-*, второй частью большинства единиц являются предлоги. Таким образом, подавляющая часть переменных в акцентном отношении наречий – это составные единицы. Зафиксированы лишь два случая вариантности вопросительного наречия.

Для числительных акцентная модификация не характерна.

Типичным для акцентных вариантов глагольной лексики является изменение грамматических показателей (например: образование трех форм глагола и образование инфинитива с *zu*). Также выявлена группа единиц с четким смещением ударения с приставки на корень глагола. Все эти образования – слабые глаголы, для них типична структура: приставка + корень глагола. Функциональные различия компонентов глагольного вариантного ряда редки (например: 'koexistieren – koexis'tieren, 'konterfeien – konter'feien, 'durchkramen – durch'kramen, 'durchnagen – durch'nagen, 'durchschnüffeln – durch'schnüffeln, 'überführen – über'führen).

У единиц, принадлежащих к междометиям, союзам, частицам и предлогам, не выявлено ни одного случая проявления акцентной модификации.

Таким образом, обращая внимание на сферу употребления исследуемых единиц, принадлежащих группе акцентных вариантов слов, можно сделать следующие выводы: варианты единицы класса имен существительных отличаются большей шириной употребления по сравнению с вариантными единицами класса имен прилагательных и класса наречий.

Дифференциация одного из компонентов вариантного ряда по сфере употребления не характерна для единиц глагольной лексики и других частеречных классов.

В ходе исследования выяснилось, что формальному варьированию подвергаются и моносемичные, и полисемичные слова. Основную часть всех рассматриваемых единиц составляют моносемичные слова, имеющие одинаковую лексико-семантическую структуру. У единиц с колебанием ударения, представленных в разных частеречных классах, отмечается лишь один случай акцентного варьирования не во всех лексических значениях. Семема «без формальностей, неофициально», «без [формального] поручения» выражается колеблющейся в акцентном плане лексемой 'informell – infor'mell, а семема «иметь своей целью впервые информировать» – стабильной в акцентном плане лексемой infor'mell. Следовательно, можно сделать предположение о том, что в немецком языке существуют некоторые ограничения колебания лексических единиц: слова редко варьируются одновременно в плане содержания и выражения.

Результаты исследования также позволяют констатировать, что в количественном отношении доминируют акцентные варианты имен существительных. Для слов малых частей речи – междометий, числительных, предлогов, частиц и союзов – данный вид модификации не актуален.

Рассмотренные образования с колебанием ударения имеют ряд общих особенностей: во-первых, подавляющее число единиц – многосложные единицы, во-вторых, один из компонентов большинства вариантных рядов выполняет ту или иную функциональную нагрузку, в-третьих, 98% всех анализируемых единиц – моносемичные слова. Как правило, по структуре варианты образования – единицы с присутствием аффиксальных элементов (суффикса/префикса), которые в свою очередь могут предопределять характер акцентной модификации слова.

Список литературы

1. Федулёнок Т. Н. Проблема варианта как компонента фразеологической модели (на мат-ле английского, немецкого и шведского языков) // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). 2006. Вып. 4. (55). С. 67–71.
2. Главан А. А. К проблеме морфологической вариативности глаголов немецкого языка // Там же. 2011. Вып. 3. (105). С. 91–92.
3. Duden – Deutsches Universalwörterbuch. Изд. 5-е. Mannheim, 2003. 1892 с.
4. Богословская З. М. Диалектная вариантология: монография. Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2005. 271 с.
5. Смирницкий А. И. Лексикология английского языка. М.: Изд-во лит-ры на иностр. яз., 1998. 260 с.
6. Ахманова О. С. Очерки по общей и русской лексикологии. М.: Изд-во «Либроком», 2007. 295 с.
7. Блинова О. И. Введение в современную региональную лексикологию: мат-лы для спецкурса. Изд. 2-е. Томск: Изд-во Том. ун-та, 2003. 271 с.
8. Плотников Б. А., Трайковская В. Ф. Дихотомическая лексикология. Минск: Университетское, 2004. 136 с.
9. Воронов А. Л. Варианты слов в немецком языке: учеб. пособие по стилистике и теоретической грамматике. Горький, 1973. 218 с.
10. Дробышева И. М. Варьирование акцентной структуры слов в современном немецком языке // Вопросы теории и методики преподавания немецкого языка: сб. тр. М.: Изд-во МГПИ, 1978. С. 42–49.
11. Ивлева Г. Г. Тенденции развития слова и словарного состава (на мат-ле немецкого языка). М.: Наука, 2006. 136 с.

Пилипенко С. А., аспирант.
Томский политехнический университет.
Пр. Ленина, 30, Томск, Россия, 634050.
E-mail: weta1706@gmail.com

Материал поступил в редакцию 17.03.2011.

S. A. Pilipenko

ACCENT VARIATIONS OF LEXICAL UNITS RELATED TO DIFFERENT PARTS OF SPEECH IN THE MODERN GERMAN LITERATURE LANGUAGE

The article considers systematization results of German words with changeable stress. Peculiarities of accent modifications for words of different parts of speech are defined. Special attention is given to morphemic structure and other features of unstable lexics in relation to its materiel aspect.

Key words: *the modern German literature language, binary oppositions of word accent variants related to different parts of speech.*

Tomsk Polytechnic University.
Pr. Lenina, 30, Tomsk, Russia, 634050.
E-mail: weta1706@gmail.com